



JÓZEF HECHT

(1891 — 1951)

FINEZJA LINII — ŻYWIOŁ BARW
THE FINENESS OF LINE — THE FORCE OF COLOUR

Art & Modern Foundation / Wejman Gallery
Muzeum Miasta Łodzi / Łódzkie Towarzystwo Naukowe
Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego
za Granicą „Polonika”
Warszawa — Łódź 2024

SPIS TREŚCI

6	WSTĘP	6	INTRODUCTION
10	Katarzyna Kulpińska FINEZJA I RYGOR RYLCA. GRAFICZNA TWÓRCZOŚĆ JÓZEFA HECHTA	10	Katarzyna Kulpińska THE FINENESS AND RIGOUR OF THE BURIN. JÓZEF HECHT AS A PRINTMAKER
90	Aneta Pawłowska MALARSTWO JÓZEFA HECHTA NA TLE PRZEMIAN SZTUKI MODERNISTYCZNEJ	90	Aneta Pawłowska THE PAINTING OF JÓZEF HECHT AGAINST THE BACKGROUND OF MODERNIST TRANSFORMATIONS IN ART
138	Łukasz Żuchowski RZEŻBA JÓZEFA HECHTA W KRĘGU PARYSKICH <i>ANIMALIERS</i>	138	Łukasz Żuchowski JOSEPH HECHT'S SCULPTURAL WORK AND THE PARIS <i>ANIMALIERS</i> CIRCLE
154	Christina Weyl HECHT I HAYTER. POTENCJAŁ RYTOWNICTWA	154	Christina Weyl HECHT AND HAYTER: THE POTENTIAL OF ENGRAVING
168	Irmina Gadowska ILUMINATOR ZE „ZŁEGO MIASTA”. O JÓZEFIE HEHCIE I JEGO ZWIĄZKACH Z ŁÓDZIĄ	168	Irmina Gadowska THE ILLUMINATOR FROM THE “EVIL CITY.” JÓZEF HECHT AND HIS ASSOCIATIONS WITH ŁÓDŹ
184	KALENDARIUM ŻYCIA	184	CHRONOLOGY
203	BIBLIOGRAFIA	203	BIBLIOGRAPHY

TABLE OF CONTENTS

WSTĘP



INTRODUCTION

Jego prace (...) pozostaną jednocześnie w historii i poza nią, zyskując z biegiem lat coraz bardziej na niezwykłości i oryginalności. (...) Sztuka Hechta zawsze będzie miała przyjaciół.

PIERRE DESCARGUES

Przy pierwszym spotkaniu z pracami Józefa Hechta zaskakuje ich warsztatowy kunszt, precyzja i piękno linii, a także wysmakowanie kolorystyczne. Następnie pochłania nas opowiedziana biegle przez artystę historia, którą śledzimy z zaciekawieniem. Obserwujemy dzikie zwierzęta, delektujemy się obrazem przyrody, zwiedzamy odległe krainy. Obcowanie z twórczością tego artysty to zarówno przyjemność estetyczna, jak i intelektualna.

Józef Hecht był nie tylko grafikiem, ale ta dziedzina przyniosła mu największą rozpoznawalność i uznanie w stolicach sztuki – w Paryżu przed, a w Nowym Jorku po II wojnie światowej. Uprawiał z sukcesem również malarstwo i rzeźbę. Choć jego grafiki znajdują się we wszystkich znaczących muzeach i bibliotekach na świecie, ten wybitny twórca i nauczyciel miedziorytu pozostaje słabo znany w Polsce i na świecie. Niniejsza publikacja jest pierwszym opracowaniem prezentującym różne formy jego aktywności twórczej, a także wskazującym ich miejsce i znaczenie w sztuce światowej.

Hecht przyczynił się także do założenia słynnego Atelier 17, działającego w Paryżu (1927–1939) i Nowym Jorku (1940–1955), w którym eksperymentowali w zakresie grafiki m.in.: Max Ernst, Óscar Domínguez, Yves Tanguy, Maria Helena Vieira da Silva, Joan Miró, Louise Bourgeois, Willem de Kooning, Mark Rothko i wielu innych twórców. Artysta obracał się w międzynarodowym kręgu École de Paris, utrzymywał kontakty i przyjaźnił się z najwybitniejszymi malarzami, rzeźbiarzami i literatami swej epoki. Pozostawał jednak skoncentrowany na własnej wizji i drodze artystycznej. Osiągnął zarówno sukces finansowy, jak też uznanie środowisk artystycznych. Miał wystawy indywidualne, obok Pabla Picassa, Marca Chagalla i Amedeo Modiglianiego w słynnej galerii Berthy Weill. Jego prace

His works (...) will remain within and beyond history at the same time, becoming with the passing of years even more remarkable and unique. (...) There will always be enthusiasts of Hecht's art.

PIERRE DESCARGUES

On first encountering Józef Hecht's works, one is struck by their exquisite execution, the beauty and precision of line, and a refined colour palette. Then one becomes engrossed in the stories so skilfully related by the artist. We observe wild animals, find delight in images of nature and are taken to visit distant lands. Viewing Hecht's pieces brings both aesthetic and intellectual pleasure.

Although printmaking was not his only field of activity, it earned him recognisability and recognition in the artistic capitals – Paris before the Second World War and New York after it. Hecht enjoyed a successful career as a painter and sculptor too. Despite the fact that his prints are found in all major museums and libraries around the world, this distinguished engraver and engraving instructor is as little-known in Poland as abroad. This is the first publication to cast light on the various forms of his artistic activity, while indicating its position and significance in world art.

Besides printmaking, Hecht also played a part in establishing the famous Atelier 17, a studio operating initially in Paris (1927–39) and then in New York City (1940–55), that provided space for printmaking experiments to such artists as, for example, Max Ernst, Óscar Domínguez, Yves Tanguy, Maria Helena Vieira da Silva, Joan Miró, Louise Bourgeois, Willem de Kooning, Mark Rothko, and many others. The artist was associated with the international community known as the École de Paris, maintained contact and was on friendly terms with the most distinguished painters, sculptors and writers of his time. Even so, he always followed his own vision and stayed true to his artistic choices. He achieved both financial success and recognition from the artistic circles. His solo shows were displayed in the famous Berthe Weill gallery that also presented the work of Pablo Picasso, Marc Chagall and Amedeo Modigliani. Offering

olśniewają świeżym spojrzeniem, indywidualnym stylem, wyrafinowaniem i erudycją w perfekcyjnej warsztatowo grafice, żywiołowością natury i barwy w malarstwie, subtelnością i elegancją w rzeźbie. Był znakomitym animalistą, malował i rytował liczne pejzaże, widoki miast, martwe natury, rzadziej portrety i sceny symboliczne.

Publikacja prezentuje twórczość Hechta w esejach badaczy, które zostały poświęcone uprawianym przez niego wszystkim dyscyplinom sztuki. Zawiera także ponad osiemdziesiąt reprodukcji jego prac ze zbiorów polskich i zagranicznych, publicznych i prywatnych. Katalog otwiera tekst dotyczący twórczości graficznej Hechta autorstwa Katarzyny Kulpińskiej, po nim następuje omówienie jego malarstwa na tle przemian w ówczesnej sztuce pióra Anety Pawłowskiej, natomiast o rzeźbie artysty pisze Łukasz Żuchowski. Ponadto publikacja zawiera tekst Christiny Weyl ukazujący wpływ Hechta na charakter działań podejmowanych w Atelier 17, a także esej Irminy Gadowskiej o relacjach Hechta z Łodzią – jego rodzinnym miastem. Charakterystyka twórczości Hechta dopełniona jest kalendarium jego życia i bibliografią.

Magdalena Furmanik-Kowalska
Katarzyna Kulpińska
Krzysztof Wejman
Art & Modern Foundation

Publikacja ta nie powstałaby bez wsparcia finansowego i merytorycznego wielu instytucji i osób prywatnych. Szczególne podziękowania kierujemy do Fundacji PZU, Instytutu POLONIKA, Instytutu Historii Sztuki Uniwersytetu Łódzkiego, Muzeum POLIN, Musée du Dessin et de l'Estampe originale w Gravelines, Dolan/Maxwell Gallery, a także do Maxfielda Shea, kolekcjonera wielokrotnie wspierającego nasze badania dotyczące artysty.

an amazingly fresh perspective, his works display an individual style, sophistication and erudition, be they masterfully executed prints, paintings depicting nature that are brimming with life and colour, or subtle and elegant sculptures. Apart from being an outstanding animalist, Hecht also painted and engraved numerous landscapes, city views, still lifes and, less frequently, portraits and symbolic scenes.

Contained in this publication are essays discussing all the artistic disciplines Józef Hecht was active in. It features over eighty reproductions of his works from Polish and foreign collections, both public and private. Katarzyna Kulpińska's opening essay is dedicated to Hecht as a printmaker, and is followed by Aneta Pawłowska's analysis of his paintings in relation to the changes occurring in the art of the time, while Łukasz Żuchowski's text takes as its subject matter Hecht's sculptural achievements. Included in the book is also Christina Weyl's essay discussing Hecht's influence on the activities undertaken in Atelier 17, as well as Irmyna Gadowska's paper presenting the artist's relations with his home town, Łódź. Alongside the essays examining Hecht's oeuvre, this volume embraces a chronology of his life and bibliography.

Magdalena Furmanik-Kowalska
Katarzyna Kulpińska
Krzysztof Wejman
Art & Modern Foundation

The publication has been made possible by the financial support and expert assistance provided by many institutions and private persons. Our deepest gratitude goes to the PZU Foundation, POLONIKA Institute, Institute of Art History at the University of Łódź, POLIN Museum, Musée du Dessin et de l'Estampe originale in Gravelines, Dolan/Maxwell Gallery, and to collector Maxfield Shea for his ongoing support for our research.

Józef Hecht (1891–1951)

Finezja linii — żywioł barw

Publikacja zrealizowana w ramach projektu *Mistrz mistrzów. Wystawa i katalog twórczości Józefa Hechta (1891–1951)*.

Redakcja:

Magdalena Furmanik-Kowalska, Katarzyna Kulpińska,
Krzysztof Wejman

Teksty:

dr Irmina Gadowska, dr hab. Katarzyna Kulpińska,
dr hab. Aneta Pawłowska, dr Christina Weyl,
Łukasz Żuchowski

Recenzje naukowe:

prof. dr hab. Eleonora Jedlińska, prof. dr hab. Jerzy Malinowski

Korekta językowa:

Paulina Zaborek

Tłumaczenie na język angielski i korekta językowa:

Monika Ujma

Ilustracje:

Wejman Gallery, Muzeum Miasta Łodzi, Musée du Dessin
et de l'Estampe originale w Gravelines, Dolan/Maxwell, Muzeum
Narodowe w Warszawie, Muzeum Narodowe w Krakowie,
Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie, Muzeum Sztuki w Łodzi,
Biblioteka Jagiellońska, Muzeum Okręgowe w Toruniu, National
Gallery of Art w Waszyngtonie, Fine Arts Museums of San
Francisco, Nasjonalgalleriet w Oslo, Munchmuseet w Oslo, Villa
La Fleur, Christie's Images Limited, Agra-Art, DESA Unicum.

Projekt graficzny, skład, przygotowanie fotografii do druku:

Kamila Schinwelska, Marcin Gwiazdowski – Elipsy

Na okładce:

Józef Hecht, *Spotkanie*, ok. 1916–1917, drzeworyt, 27,7 × 20 cm.
Fot. Archiwum Wejman Gallery / Fundacji Art & Modern.

Copyright © Magdalena Furmanik-Kowalska, Katarzyna
Kulpińska, Krzysztof Wejman; Copyright © Irmina Gadowska
(tekst), Katarzyna Kulpińska (tekst), Aneta Pawłowska
(tekst), Christina Weyl (tekst), Łukasz Żuchowski (tekst);
Copyright © Wejman Gallery

Copyright © Fundacja Art & Modern

Druk:

Zakład Poligraficzny Sindruk

Józef Hecht (1891–1951)

The Fineness of Line — The Force of Colour

The publication prepared as a part of the project *Master of Masters. Exhibition and catalogue of the works of Józef Hecht (1891–1951)*.

Editors:

Magdalena Furmanik-Kowalska, Katarzyna Kulpińska,
Krzysztof Wejman

Texts:

Irmina Gadowska, PhD, Katarzyna Kulpińska, University Professor,
Aneta Pawłowska, University Professor, Christina Weyl, PhD,
Łukasz Żuchowski

Peer review:

Professor Eleonora Jedlińska, Professor Jerzy Malinowski

Proofreading in Polish:

Paulina Zaborek

Translation into English and proofreading:

Monika Ujma

Illustrations:

Wejman Gallery, Muzeum Miasta Łodzi, Musée du Dessin
et de l'Estampe originale w Gravelines, Dolan/Maxwell, Muzeum
Narodowe w Warsaw, Muzeum Narodowe in Cracow, Akademia
Sztuk Pięknych in Cracow, Muzeum Sztuki in Łódź, Biblioteka
Jagiellońska, Muzeum Okręgowe in Toruń, National Gallery of Art in
Washington, Fine Arts Museums of San Francisco, Nasjonalgalleriet
in Oslo, Munchmuseet w Oslo, Villa La Fleur, Christie's Images
Limited, Agra-Art, DESA Unicum.

Graphic design, typesetting and preparation of photographs for printing:

Kamila Schinwelska, Marcin Gwiazdowski – Elipsy

On the cover:

Józef Hecht, *Encounter*, c. 1916–1917, woodcut, 27.7 × 20 cm.
Photo: Archive of Wejman Gallery / Art & Modern Foundation.

Copyright © Magdalena Furmanik-Kowalska, Katarzyna Kulpińska,
Krzysztof Wejman; Copyright © Irmina Gadowska (text), Katarzyna
Kulpińska (text), Aneta Pawłowska (text), Christina Weyl (text),
Łukasz Żuchowski (text); Copyright © Wejman Gallery

Copyright © Fundacja Art & Modern

Printed by:

Sindruk Printing House

Partner:

Wydawcy | Publishers:



ISBN: 978-83-963329-2-9

ISBN: 978-83-65026-43-9

ISBN: 978-83-66172-82-1

ISBN: 978-83-965902-1-3